



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
24 November 2015  
Russian  
Original: English

Семидесятая сессия

**Третий комитет**

Пункты 28(a) и 134 повестки дня

**Социальное развитие: осуществление решений  
Всемирной встречи на высшем уровне в интересах  
социального развития и двадцать четвертой  
специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

## **Лица, страдающие альбинизмом**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи**

### **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

1. В соответствии с положениями пункта 2 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/70/L.14/Rev.1](#) Генеральная Ассамблея обратится к Генеральному секретарю с просьбой представить Ассамблее в ходе основной части ее семьдесят второй сессии по пункту «Социальное развитие», используя имеющиеся ресурсы и механизмы, в том числе механизм Независимого эксперта, всеобъемлющий доклад о тех различных проблемах в области социального развития, которые затрагивают лиц, страдающих альбинизмом, уделив в нем внимание особым потребностям женщин и детей, включая потребности, связанные с социальной интеграцией, охраной здоровья, образованием и занятостью, и мерам, принимаемым в этой связи, и включив в него рекомендации относительно дальнейших шагов, которые следует предпринять государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам для решения обозначенных проблем, и рекомендует Генеральному секретарю запросить у всех соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций информацию для подготовки этого доклада.



## **II. Связь высказанных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2016–2017 годов и с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов**

2. Испрашиваемые мероприятия, о которых говорится в проекте резолюции, относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и программе 20 «Права человека», подпрограмма 1 «Всесторонний учет прав человека, право на развитие, исследования и анализ», двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2016–2017 годов (см. [A/69/6/Rev.1](#)). Они также подпадают под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» ([A/70/6 \(Sect. 2\)](#) и [Corr.1](#)) и раздел 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ([A/70/6 \(Sect. 24\)](#) и [Corr.1](#)).

## **III. Деятельность по выполнению высказанных просьб**

3. В соответствии с пунктом 2 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/70/L.14/Rev.1](#) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представит Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад по вопросу о лицах, страдающих альбинизмом.

4. Таким образом, предполагается, что потребуются дополнительные ресурсы на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 в течение трех месяцев в 2017 году для проведения исследований и сбора необходимой информации от всех соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, требующейся для подготовки доклада о различных проблемах, с которыми сталкиваются в области социального развития лица, страдающие альбинизмом, принимая при этом во внимание особые потребности женщин и детей, включая потребности, связанные с социальной интеграцией, охраной здоровья, образованием и занятостью; и вынесения рекомендаций относительно дальнейших шагов, которые следует предпринять государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам для решения обозначенных проблем.

5. Кроме того, перевод и обработка вышеупомянутого доклада повлечет за собой увеличение объема рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, связанной с подготовкой документации в 2017 году, ввиду необходимости подготовки одного предсессионного документа объемом 8500 слов, который должен быть выпущен на всех шести языках.

## IV. Финансовые последствия предложений

### A. Потребности, связанные с конференционным обслуживанием

6. Для выполнения письменного перевода и обработки доклада по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии в 2017 году по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются дополнительные средства в объеме 50 900 долл. США.

### B. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием

7. Предполагается, что по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в общей сложности потребуется 40 800 долл. США для покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 в течение трех месяцев в 2017 году для подготовки доклада о лицах, страдающих альбинизмом, с тем чтобы обеспечить выполнение просьб, содержащихся в пункте 2 постановляющей части резолюции.

8. Сводная информация о дополнительных единовременных потребностях в разбивке по разделам приводится в таблице ниже.

#### Сводная информация о дополнительных единовременных потребностях в ресурсах

(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	Дополнительные потребности на 2016–2017 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Предсессионная документация	50 900	–	50 900
<b>Итого, раздел 2</b>	<b>50 900</b>	<b>–</b>	<b>50 900</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Временная помощь общего назначения на уровне С-3 в течение трех месяцев	40 800	40 800	–
<b>Всего по разделу 24</b>	<b>40 800</b>	<b>40 800</b>	<b>–</b>
<b>Итого</b>	<b>91 700</b>	<b>40 800</b>	<b>50 900</b>

## **V. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов**

9. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрено никаких ассигнований на осуществление мероприятий, испрашиваемых в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции [A/C.3/70/L.14/Rev.1](#), в силу чего потребуются дополнительные ресурсы в размере 91 700 долл. США, включая 50 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

10. В связи с дополнительными потребностями в размере 40 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» будут предприняты усилия с целью их удовлетворения в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. На данном этапе не представляется возможным определить, какие мероприятия по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение этого двухгодичного периода. Поэтому необходимо обеспечить дополнительные ресурсы в размере 50 900 долл. США путем выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов.

## **VI. Резервный фонд**

11. Как известно, своими резолюциями 41/213 и 42/211 Генеральная Ассамблея ввела порядок, в соответствии с которым на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с пунктом 9 приложения I к резолюции 41/213, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, покрытие таких дополнительных расходов может осуществляться только за счет бюджета посредством перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

## **VII. Вывод и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее**

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.3/70/L.14/Rev.1](#) возникнут дополнительные потребности в ресурсах в объеме 50 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов; эта сумма как таковая подлежит покрытию за счет средств резервного фонда.

13. Что касается просьбы о покрытии этих расходов за счет использования «имеющихся ресурсов», содержащейся в пункте 2 постановляющей части, то внимание Комитета обращается также на положения раздела VI резолюции 45/248 В и последующие резолюции, включая последнюю резолюцию 68/246, в которой Генеральная Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

---